

La o parte mare a ediției de ieri a „Gaz. Trans.” s’a greșit numărul din frunte. Este d-er a se schimba 142 în 143.

Nou abonament la „GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Iulie 1889 stilul vechiu se deschide nou abonament la care invităm pe toți amicii și prietenii noștri.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 3 fl. pe șase luni 6 fl., pe un an 12 fl.

Pentru România și străinătate: pe trei luni 10 franci, pe șase luni 20 franci, pe un an 40 franci.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria: pe un an 2 fl. pe șase luni 1 fl.

Pentru România și străinătate: pe un an 8 franci, pe șase luni 4 franci.

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou, se binevoiesc a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei”.

Brașov, 27 Iunie

Cunoscem acum și sentința tribunalului unguresc din Sătmăr în procesul intentat părintelui Lucaciu.

Doi ani s’au împlinit de când s’a urzit acest proces de preținsă agitație din partea preținșilor patrioți Sătmăreni.

Pentru vorbirea sa electorală părintele Lucaciu a fost tras în judecată, îndată după alegerile din 1887, și a fost deținut în arest preventiv timp de șase săptămâni. Foile șoviniste unguresc au scris articuli fulminanți în contra acestui preținsu „agitator daco-român” și de câte ori li se oferă ocaziunea, în intervalul acesta de doi ani, vorbeau cu dispreț și cu ură despre acestu „popă valachiu răsvrător.” Nicăcum în urmă, în ajunul hotărârii procesului, foile unguresc nu-l cruțau cu aceste epetete răutăcioase.

Doi ani de zile opiniunea publică maghiară a fost amăgită cu asemeni acușățiuni, așa că între Ungurii din Sătmăr s’a creat un curent atăt de dușmănos față cu preotul român dela Sisiesc, încăt ei stăruiă cu totă puterea să fiă judecat.

A trebuit să i-se facă procesul în totă forma după doi ani; a trebuit să fiă adunați din toate părțile martorii, cari aveau trista menire de a înegri pe nedrept pe „agitatorul” dela Sisiesc; a trebuit să se pună în mișcare fruntașii români, preoți și mireni din Sătmăr și Sălagiu și să meargă cu cei cari au luat parte la adunarea electorală din 1887, la Sătmăr, ca să măturisescă acolo adevărul; a trebuit cu toții: acusat, apărător, martori să suporte ostenețele și cheltuelile unui lung proces; a trebuit să lupte cu toții cu cel mai mare curaj și cu cea mai mare abnegare în contra curentului duș-

mănos, care trase în vârtejul său chiar și pe judecători; a trebuit să se întempe toate aceste ca după patru zile de hărțuieală, de fierbere și iritațiune, să se constate de înșiși judecătorii un, gură, că timp de doi ani de zile i s’a făcut părintelui Lucaciu cea mai mare nedreptate, să se constate, că nu este vinovat și că deși își iubesc nemulul său și stăruie pentru ca să i-se facă dreptate, nu este „popă răsvrător”, ci unul din cei mai leali și onești cetățeni.

Părintele Lucaciu a fost achitat aș prin sentința tribunalului din Sătmăr.

Dumnezeu a ajutat dreptății!

Oră cât de mari vor fi fost preocupările personale ale judecătorilor unguři — și raporturile ce le-am primit nu lasă îndoială despre acesta — ei au trebuit în cele din urmă să se plece dinaintea adevărului, care, mulțămită purtării demne și curajoase a acusatului și a tuturor celor cari s’au grupat în juru-i spre a-l apăra, s’a dat pe față și s’a dovedit la lumina zilei.

Bucuria ce ne-a causat o purtare românească a Sătmărenilor și a Sălagienilor noștri nu-o vom mai turbura acum inferând purtare lașă și miserabilă a unor nemernici, cari s’au făcut unelți contrariilor. Aceștia și-au primit răsplata prin pronunțarea sentinței care îi nimicesce pentru totdeauna.

Sătmărenii și Sălagienii precum și cei din Marmăția și Bihor, cari au fost de față la proces, au dat o probă despre aceea cum trebuie să se afirme Românul pentru ca să se facă să învingă dreptatea.

Onore lor!

Procesul părintelui Lucaciu.

(Telegrame part. ale „Gaz. Trans.”)

Sătmăr, 8 Iulie, (2 ore 50 min., sosită la 7 ore 45 min. sera) Iritațiune foarte mare. Conduita însemnatului număr de inteligenți români din Marmăția, Sătmăr, Sălagiu și Bihor pune în uimire pe toți. Discursul de apărare al d-lui Coroianu a produs o fierbere colosală printre Maghiari. Românii sunt mândri de această pledoarie.

Sătmăr, 8 Iulie, (4 ore, sosită la 8 și 45 min.) Galeria și sala cea mare a redutei e îndesată de lume alasă. Numărul celor ce s’au înfățișat se urcă la 3000. Populațiunea orașului a inundat piața și stradele principale. Discursul lui Coroianu e comentat prin toate cercurile politice și juridice. Lumea așteptă apărarea lui Lucaciu cu nerăbdare. *Lucaciu declară, că nu va usa de dreptul său de a se apăra.* Tablou deprimător printre străini. Măne se va publica sentința.

Sătmăr, 8 Iulie. (6. 10 min. sosită la 9 ore și 11 minute.) Românii predau părintelui Lucaciu un album subscris de Români

și o cunună de lauri în aur și argint, cu înscrierea.....*) 1889, 4 Iulie. Lucaciu adencu mișcată răspunde la cuvântarea veteranului anteluptător Dedau (pote Medan? — Red. Gaz.), care i-a predat aceste cadouri prețioase. S’a mai compus o adresă și către episcopul Szabo, gratulându-l, că are un atare.....*) preot în eparhia sa. Intreg orașul așteptă cu încordare verdictul de mâne.

Sătmăr, 9 Iulie, (9 ore 30 min. sosită la 1 oră d. a.) Astăzi s’a publicat sentința. **Lucaciu a fost achitat.** Publicul izbucnesce în frenetice aclamări de îndestulare și de bucurie.

Sătmăr, 5 Iulie 1889.

După ce președintele se nisuesce a potoli spiritele ațitate, amenințând pe cei cari ar face șgomot cu alungare afară din sală sau închisore pe 48 ore, pertractarea își reia firul și începe apărătorul:

Coroianu: Arată cum între delatori și martorii aduși contra acusatului sunt omeni de aceea, cari prin crime și fărde-legi au ajuns a fi cei mai depravați, pata și gangrena societății, rușinea omeniei. In decursul pertractării mă voi folosi cu argumente plausible spre argumentarea celor dișe: acum voiesc a mă folosi numai față de martorul Șroll Bela. Venindu-mi la cunoștință, că tribunalul reg. din Clușiu pe martorul prezent l’a condamnat la închisore pentru crima defraudării și delapidării, rog pe onorabilul presidiu, în numele bunului simț și în meritul cauzei, ca fasiunile martorului cu delatiune cu tot se respingă și să nu se ia în nică o considerare fasiunile unui goz, unei lăpădături a omeniei.

Mare consternațiune și mișcare în public.

Președ.: Cu o voce indignată se adresează către avocat, provocându-l, ca de caracterul și omenia nimenui să nu se atingă, până când nu pote documenta c’un act public și legal un astfel de fapt într adevăr degradator. (Publicul maghiar răsuflă mai ușor.)

Coroianu: On. Tribunal! E drept că nu am a mână nică un act de aceste, d-er rog a se întreba acusatul despre aceste.

Președ.: Ilu provocă pe Șroll să se declare.

Șroll: E drept că am fost osindit, d-er nu de tribunalul din Clușiu, ci de cel din Solnoc-Dobeca.

Președ.: (cu jale) Pentru ce?

Șroll: Pentru defraudare și delapidare de bani publici.

Președ.: Pe cât timp?

Șroll: 6 luni închisore.

Președ.: (iritat) Pentru ce te amestec d-er în lucruri atăt de delicate, pentru ce ne faci d-er nou și altora atăta lucru și neplăceri? Mergi pe banca aceea și șești. Ilu îndrăme pe banca martorilor. Elu merge sdrobit și rușinat, publicul ca opărit. Mai mulți nepreocupați fac semn de mulțămă domnului apărător.

Președ. provocă apoi să vină dela-

*) Aici urmază câteva cuvinte nedescriabile.

torul prim, martorul Pap Zsiga. După interogatoriul îndatinat și general ilu provocă să-și depună mărturia.

Pap Zsiga: C’un aer întru adevăr scârboș și cu-o purtare ce numai aceia pote manifesta, cari se simțesc acasă, descrie în linii generale decurgerea conferinței, firesce așa, ca acesta să corăspundă ca proptea la acusare și delatiune.

Președ. ilu întreabă pe martor, decă ilu cunoșce pe d. Lucaciu; că ore avut a cu elă când va vre-o întâlnire, convenire sau afacere?

Pap Zsiga: L’am cunoscut numai din vedere și numai după nume. Cu elă până la numita conferință n’am convenit. Nică acolo n’am căutat ocaziunea să vorbesc cu d-nsul. Elu a venit la mine; m’a atacat și m’a gozit în modul cel mai brutal, ședend cu cu alții în cuglizău (la popice).

Lucaciu (se uită cu milă la martor și cu compătimire, apoi la provocarea președintelui reflectează): Inainte de ce s’a început numita conferință, mi-s’a dat de scire, că omul acesta amestecându-se în popor, care din ce în ce în mai mare număr se aduna, agitează în contra noastră a preoților români, ca de „popi să nu asculte”, „că aceia sunt înșelătorii lor”. Primind aceste informațiuni din vecini, unde eram la preotul locului, afinul meu, am mers și eu între popor, unde convingându-mă deplin despre adevărul celor spuse, m’am adresat către acesta (arată c’un dispreț mult semnificator asupra martorului), ca să se rețină dela astfel de agitațiuni a sēmțului poporului, pentru că la din contră voi fi silit să-l alung de acolo cu poliția. M’am și rugat de pretorul Böszörményi să-l îndrumeze la ordine. Atăta e tot.

Președ. Ascultă numai, d-le pretor, sunt drepte toate acestea?

Böszörményi: Așa a fost, mă rog; și i-am rugat pe ambii ca să se termine cu atăta afacere.

Președ. Neplăcerea s’a întemplat din ambele părți, cauza altcum nu se ține aici. Te rog, frate dragă (cătră delator), să-mi spu părțile acele ale vorbirei d-lui Lucaciu, pe cari le crești mai ponderose.

Pap Zsiga: D-lu Lucaciu a dișit (perorand): „Nu vedeți frații mei că Ungurii sunt tiranii și cei mai mari ai noștri apăsători.” „Că societățile de cultură maghiare sunt făcute să ne răpescă limba și să ne desbrace de naționalitate.” „Că dintre dascalii români sunt premiați de aceste societăți, cu banii culeși prin ancuri din punga noastră, aceia cari sunt cei mai nemernici.” „Că dintre Români sunt numai lăpădăturile aplicați în oficii, cari și aceștia se fac vândători și apăsători nemulului său.” „Că Szechenyi-társulat a dat mâna cu omeni de aceea nemernici, cari au fost judecați la 10 ani închisore.” „Că Românul ori unde merge nu e ascultat, ci din contră alungat din toate oficiile cu cuvântul: ce cercă aici acest Valachiu, peară puturoșii de Români.” „Că va veni un timp când și noi vom face, că nică arborele nu crește până n ceriu, și pe acela tăiam, ilu punem sub picior și rămâne al nostru.” „Că poporul a strigat: „Peară și putredescă puturoșii de Unguri.”

Președ. Tote acestea le-a dîșu d-lu Lucaciu?

Pap Zsiga: Tote din cuvîntu în cuvîntu!

Președ.: 'Tr-aducî aminte bine?

Pap Zsiga: Positiv!

Președintele: Iubite pretine, bagă de seamă, că lucrul e prea serios, adu-ți aminte de conștiință și de D-șeu, carele scie tôte; elu singuru e judecătoru dreptu, și noi juđii, ca ómenî, judecămú numai după mărturii și acele ce ne stau la dispoziția. Va trebui să depunî jurămîntu, te provocu la sánțenia aceluia precum și la urmările lui.

Pap Zsigmond: Tote le sciu și sunt gata și prin jurămîntu [să-mi întărescu afirmarea.

Președintele: Ce dicit la tôte acestea d-le Lucaciu?

Lucaciu: Tote propozițiunile și răspunsurile suntú calumnii și minciuni patentate!

Președ.: Ai bunătate a te exprima mai calmú. D-ta, domnule, ești unú prea cultú bărbatú și exprimă-te amésuratú acelei culturí.

Coroianú: Precum se vede, martorul e omú inteligentú, totuși 'sú în dubiu decă va sci cita 9 ori 10 puncte din acușățiune, apoi din cuvîntu în cuvîntu cum aseréză, chiar așa cum a vorbitú d-lu Lucaciu. Să se întrebe, că ore după însemnări stenografice și-le-a însemnatú acele, de răspundú chiar din vorbă în vorbă cuvintelorú d-lui acusatú.

Președ.: E după dreptú întrebarea, dér totuși mă rogú nu potú consémți ca prinde aceste procederi să se impedece mersulú mai grabnicú și mai promptú alú pertractării.

Coroianú: Eu cugetú și chiar din convingere spunú, că ar fi numai spre mai mare lámurire a lucrului, decă s'arú sci curatú și deplinú tôte momentele de interesú. Dér ilú întrebú pe d-lu martorú, cum a participatú la aceea conferință, ca polițistú séu ca trimisulú pretorelui?

Pap Zsiga: Nu, ci ca notarú alú cerului. Preotulú Costinú m'a invitatú.

Coroianú: On. Tribunalú, mai n'ainte am avutú onóra a espune la martorulú Scroll multe escepțiuni ce le-am avutú în contra lui, și am dîșu că în cursulú pertractării voiu puté să arátú escepțiunile mele și în contra altora, dintre delatorii martori. În contra martorelui Pap Zsiga am a mână trei documente, cari pe matorú 'lú punú într'o lumină, la care voiu reveni la altá ocașiune. De aceste documente acum nu mă voiu folosi. Am însé alte trei, cari suntú cu coloritú privatú, și cari arată, că d-sa, în timpulú câtá a fostú acusatulú în închisóre preventivă, neincetatú era în acțiune în contra lui. Decă pentru investigarea lucrului din partea forului competentú avea datoria de a compune și desfășura lucrulú, de unde și-a luatú martorulú îndrăsnéla a face aceste insinuări, a preveni cursulú investigării. Aceste trei documente suntú trei insinuări adresate la unele persóne, cari erau în lucrulú acesta amestecate. Domnulú acusatú era în timpulú cercetării în închisóre preventivă, și écă în acest timpú nisce arátări (beadványok), cari pe martorú 'lú punú în colóra spionagiului. Aici avemú să facemú cu o circumstanță, ce multú trebuie să pună pe gândurí pe on. tribunalú. (Aici se facú unele schimbări de idei între tribunalú și avocatú, în care și-a strecuratú și martorulú párerile sale de justificare).

Președintele: După ce mai nainte, la insistarea firmă a avocatulu apărătorú, cetesce epistola comitelui supremú adresată procurorului dela tribunalú, în care ilú rógă și provocă să pună în stare de acuzare pe párintele Lucaciu, și în care între altele stă și acésta: „că a sositú timpulú a-lú nimici și a-lú face imposibilú pentru totdeuna“ pe párintele Lucaciu, dicitú, după aceea în același timpú dá cetire unei declarațiuni subscrise de mai multú locuitorí din Fernezeiu, în care

aceștia — ca Români — protestéză, că l'ar fi încredințatú când-va pe d-lu Lucaciu ca să vorbescă în numele lorú, ca Români. Și enunță președintele, că elú din adinsú s'a feritú ca să se cetescă și publice epistola comitelui supremú, și că nu bucurós o-a făcutú, dér în necsú cu aceea s'a impusú necesitatea să dispună cetirea și a menționatei declarațiuni a Fernezenilorú.

Pap Zsiga: Ei, noi ne-am declaratú și amú protestatú că d-nulú Lucaciu să fi pututú vorbi din încredințarea Românilorú.

Coroianu: Pune întrebarea, că cine și câtí au subscrísú acea declarațiune?

Președintele: Enunță că acésta nu se ține de meritulú lucrului.

Lucaciu: Espune, că i-ar plăcea să scie și să se cetescă, că cine și câtí sunt subscrísí, deórece va puté aráta și aici c impertinență și o falsitate a delatorului.

Președintele: Imí pare réu, că d-lu acusatú prin acésta vré să impedece și tulbure cursulú netedú și grabnicú alú decurgerei pertractării. Potú să dicitú, că prin de aceste numai s'ar impedece lucrulú ce mie m'ar plăcea să se termine câtú de îngrabă, vedeți că Sâmbătă-aveți sərbătóre, dér așa vomú ședé aici și Duminecă și cine scie când se va puté termina.

Coroianu: Mă rogú pentru meritulú și lámurirea lucrului a face totú ce se poftece pentru o limpeđire acuratá a cauzei. On. tribunalú vedú că 'și face cărarea sa pe care chiar pentru desfășurarea tuturorú momentelorú nu ar trebui să purcedă. Incă numai referitorú la martorulú acesta vréu să notificú, că dînsulú în anulú 1883 pentru dilapidare, abusú cu oficiu, înșeláciune, falsificare de cambiu etc. a fostú în cercetare criminală.

Pap Zsiga: Recunoscú că s'a intentatú în contra mea pentru falsificare de cambiu și alte crime acțiune criminală, dér adí le potú documenta, că acele chiar prin delatori și acuatorii mei suntú revocate.

Președintele: Prin urmare peste acésta acum putemú trece cu vederea, și 'lú întrebú incă numai pe martorulú Böszörményi, că ce a observatú cu ocașiunea ciondrănirii (conflictului de vorbe) martorului cu d-lu Lucaciu?

Böszörményi: Eu nu am luatú sémá nimicu și am arátatú deja cum s'a complanatú între dînsii afacerea.

Preș.: Acestú incidentú, d-le Pap Zsiga, nu te-a influințatú la facerea și compunerea delatiunei D-niei Tale?

Pap Zsiga: Nu. Eu numai din conștiința mea curatá și datorință o-am făcutú, fidelú și amésuratú întemplerii.

Preș.: Ilú trimite pe acusatú pe banca martorilorú.

Vine martorulú Szücs Illés.

Raportorulú.

DIN AFARĂ.

Covență militară austro-italiană.

Điarulú italianú „Diritto“ publicase o telegramă, ce o primise din Viena, cum că ar exista o convenția militară, care ar obliga pe Italia să pună la dispoziția Austriei două corpuri de armată în contra Rusiei. „Riforma“ din Roma desminte scirea dată de acésta telegramă.

SCRILE ĐILEI.

Intronisarea Episcopului Popea. Programa festivităților, ce se vorú aranja cu ocașiunea mergerei în diecesă și a intronisațiunei Prea Sánției Sale d-lui Episcopú Nicolae Popea nu este incă definitivú statorită în detailurí, scrie „Fóia Diecesană“. În generalú însé putemú comunica, că Présánția Sa va fi întimpinatú Sâmbătă în 1/13 Iulie la 2 ore d. a. la gara din Caransebeșú din partea Consistoriului și a altorú corporațiunii și deputațiunii cu solemnitate. După sosire Présánția Sa va fi condusú

la biserica catedrală, în care va asista la rugăciunile de séra. Totú Sâmbătă séra va fi și conductulú de facile cu cuvîntări și cântări din partea reuniunilor de cântări de acolo. Duminecă dimineța la 9 ore va fi instalarea în biserica catedrală, la care Présánțitulú Episcopú va fi condusú cu litie. După instalare și serviciulú divinú, vorú fi recepțiunile corporațiunilor și deputațiunilor în reședința episcopescă. La 3 ore prânđulú de galá.

Esamene. Sâmbătă înainte de améđi a fostú esamenulú șólei elementare române, din suburbiulú Tocile, unde e învătătorú d-lu Ioanú Suciu. Esamenulú a eșitú fórte bine și spre mulțámirea celorú de față; copii silitorí au fostú premiați. Totú atunci s'au cetitú clasificáțiile școlariilor dela norme, în sala gimnasiului românú, și s'au împărțitú premii la școlarii silitorí. După améđi s'a ținutú esamenulú de gimnastică cu școlarii dela șólele nóstre međii. D-lu E. Prodanú, prof. de gimnastică, a doveditú că e unú escelentú instructorú. Esacititatea, precisiunea și eleganța esecutării esercițiilor libere și de ordine, precum și a mișcărilor elevilorú cursului inferiorú, cu cari a datú esamenú, au pututú fi admirate și de celú mai pretențiosú omú. Rémáne necontestabilú, că decă d-lu Prodanú va continua cu același zelú a instrua pe elevi gimnastica, șólele nóstre vorú produce gimnasticí escelenți.

D-lu Ioanú Slavici, precum spune „Tribuna“, va eși máne, Mercuri, din închisóra de statú din Vațu. D-sa se va duce cu familia la Graeffenberg, unde va sta până în Augustú.

Floxera în Ardealú. După constatările mai noué, nu numai viile dela Mediașú suntú infectate de floxerá, ci și alte părți. În Mediașú vorú fi, după cum se crede, și 10 ani de când a străbătutú floxera. În timpulú acesta se pôte presune cu siguritate că floxera de acolo a fostú dusá și în alte părți parte prin transplantarea vițelorú de viii, parte prin ómenii lucrători și parte prin comerciu. Astfeliu în comuna Buzdú s'a constatatú deja unú casú de floxerá, în Ibișdorfu s'a aflatú floxerá în două locuri depártate unele de altele, unul din aceste locuri infectate constitue proprietatea a 4—5 economí. La Musna s'a aflatú unú teritoriu și mai mare infectatú de floxerá. O parte din acestú teritoriu constitue proprietatea a vre-o 20 ómení sêrací, cari mergéndú la lucru în viile dela Mediașú, ei însi-și au adusú de acolo floxera în viile lorú. Acésta este până acuma starea obiectivă a lucrului.

D-lu Petru Ungurú, notarú la tribunalulú din locú, e numitú sub-jude la judecătoria de cereú totú de aci.

Ruptură de norú. Din Rodna vechiú se raportéză: Asupra munților, de unde isvorese așa numitulú „Isvoru-roșu“, s'a descárcatú o grozavá rupturá de norú cu grindină. Tráșnetulú despică o parte mare a cóstelorú unui munte, care se dărímá și inmormență 600 de oi ale locuitorilorú din Feldru. Páraele Isvoru și Anieșu rupserá podurile, distruserá căile și apa lorú duse arborii și trunchii dela țermú. Prin punerea bárnelorú în curmeđișú apa Isvorului se revérsá îndérétú pe Ulița morii, intrá în case, ér ómenii desperaserá a se mai puté mântui, până ce unú Românú cu pericolulú vieții tăia o bárná din cele puse curmeđișú pe Anieșu și așa apa năváli cu unú vuetú îngrođitorú în josú dealungulú Isvorului. Grádinile și séménăturile își oferú o privelște tristá, fiindú totalú înámolite; podurile cele noué au dispárutú și șoselele suntú stricate de nu se mai cunoscú. Pagubele suntú enorme, suferindu-le mai multú locuitorii din Feldru, erarulú r. montanú și unú neguțatorú de lemne,

cáruia apa i-a distrusú și i-a dusú fêrș-tráulú și materialulú.

Teresianulú. Maiestatea Sa monar-chulú a ordonatú — spunú foile ungu-rescú, — că la locurile bursiere (stipendiste) ungare dela academia teresianá din Viena potú concura numai astfelú de tinerí, cari dovedescú, că sciu perfectú limba ungurescă !!

D-șóra Conta, doctorú în medicină, ficia rēposatului filosofú și fostului ministru românú Conta, a ținutú la congresulú pentru drepturile femeii, ce s'a ținutú la Parisú, o conferință în care a arátatú, că construcția anatomică a femeii e egalá cu a bărbatului. Conferințarei, care a fostú viu aplaudatá, i-s'a făcutú ovațiune.

La concursulú muzicelorú străine, dela expositiunea din Parisú, au luatú premiulú I Anghelusú cu naulú și Crăciunescu premiulú II.

La concursulú de arte libere totú dela expositiunea din Parisú au fostú medaliați d-nii Grigorescu și Mirca pentru picturá.

D-șóra Sarmiza Bilcescu a trecutú, cu laudá, alú treilea esamenú de doctoratú înainte facultății de dreptú din Parisú. Dînsa a trecutú două esamene în mai puținú d'o luná.

Societatea română de cântări și de musică din Caransebeșú va aranja unú concertú împreunatú cu petrecere de jocú la 2/14 Iulie 1889 cu ocașiunea instalării Pré Sánției Sale a D-lui Episcopú diecesanú Nicolae Popea în grá-dina dela hotelulú Lichtneckert, ér decă timpulú va fi nefavorabilú, atunci în sala cea mare. Tacsă de intrare este de persóná 80 cr., ér de familiá 1 fl. 60 cr. — Membrii societății au intrare gratuitá. Inceputulú la 8 ore séra. Caransebeșú, în 16/28 Iunie 1889. Pentru comitetú: Traianú Barzu, președinte. Otto Popovicú, notarú. Programulú: 1. Imnú ocasionalú, corú de bərb. de Czegka. 2. Sunt soldatú românú, corú de bərb. de G. Dima. 3. M'am plánsú odatá, corú de bərb. de * * * 4. Frumósá copilítá, corú de bərb. de A. Sequens. 5. Stéua României, corú de bərb. de Karras.

Junimea Academică Română din Lu-goșiu aranjáză Joi în 11 Iulie n. a. c. în grá-dina „Concordiei“ o petrecere cu jocú. Comitetulú aranjatorú e compusú din domnii: C. Brediceanú, preș. comit. S. Dogariu stud. med., L. Tempea stud. med., T. Stoicanescu stud. phil. Venitulú e destinatú pentru stégulú cântá-reților.

Unú literatú ungurescú batjocuritú. „Erdélyi Hirado“ scrie, că „unú tînérú literatú ungurescú, care pe terenulú istoriei limbei românescú și-a câștigatú deja unú renume frumosú și care în timpulú de față lucréză la monografia comitatului Solnocú-Dobécá“ se duseé đilele acestea în comuna Teușú, pentru ca să adune date. În Teușú elú intrá în cárciuma unui Evreu ca să mánance ceva. În timpulú acesta se întemplerá, că Evreulú începú să batá pe unú servitorú alú séu. Literatulú unguurú, vedéndú acésta, protestá contra Evreului, din care causá Evreulú infuriatú luá pe literatulú unguurú și-lú dete afará din cárciumá, injurându-lú cum îi veni la gurá. Pentru acésta batjocurá literatulú unguurú a datú în judecatá pe Evreu.

Se recomandá bágare de sémá la cumpărarea cucuruzului, deórece în unú casú pertractatú și decisú la căpitánatulú orașului Caransebeșú s'a constatatú, đice „Fóia Diecesană“, că unú speculantú de cucuruzú de acolo s'a folositú de o mēsurá mai micá, cu fundulú stricatú, la

vânzarea cucuruzului, prin care a păgubit pe cumpărătorii de cucuruz de pe sate în mod simțibil, din care cauză speculantul a și fost pedepsit.

Scrisoarea lui Kossuth.

Foile ungurești au publicat o scrisoare a lui Kossuth, în care acesta mulțimesce pentru nenumeratele manifestații de simpatie, alipire și iubire, ce le primesc în fiecare zi din patria sa depărtată. Cu această ocaziune își caracterizează și situațiunea.

Kossuth ține, că la început a fost exilatul puterii, care a pus *inspirațiunile ambiției familiare* mai pre sus de legea d-șească și omenescă, și a silit națiunea la luptă pe moarte și pe viață. Aceasta a fost mulțămia, că națiunea maghiară a mântuit dinastia (sub Maria Teresia), mulțămia cu care s'a sfășiat și Polonia, pentru că Sobiesky a mântuit Viena.

„Exilatul” dela Turin *critică dualismul*. Legea dela 1790 s'a dovedit rea. „Camarila” din Viena i-a zădărnicit planurile sale, ține Kossuth, tocmai când erau aproape realizate, adică de a garanta și conserva independența Ungariei, deși în „strinsă legătură” cu Austria. A urmat apoi catastrofa de tristă memorie care l'a vindecat de iluziunea, că pe un cap arău are loc două corone care reprezintă interese deosebite. *Condamnă pactul dela 1867*, prin care Ungaria a intrat în legătură de stat cu Austria. Din acest an Kossuth a devenit exilatul națiunii sale. El nu se supune domniei faptice de aș, deși puterea ce o mai simte în el o condamnă la neputință, făcându-l un nimenea în cel mai strict înțeles al cuvântului.

Kossuth protestează în contra rezignației cu care suportă Ungaria *jugulă preputinței intereselor streine*. Starea de comunitate cu Austria, atât de cumplită opusă ideilor conducătoare dela 1848, nu se bucură de simpatii (la Unguri), nu corespunde aspirațiilor de 1000 de ani și nu mulțimesce dorințelor națiunii.

Kossuth se plânge amar de expatrierea sa. Articolul de lege 50 din 1879 a legat dreptul său de cetățenie de stat de nise condiții pe care el nu le poate împlini. Căci după această lege, el ar fi trebuit, cel mult după 40 de ani dela intrarea ei în vigoare, să se înscrie în matriculele unui consulat austro-ungar, ceea ce ar fi fost identic cu a se recunoaște de supus austro-ungar, ceea ce el nu o poate face, fiindcă din tot sufletul său urăse comunitatea de stat cu Austria. Deci se vede silit să mără „expatriat”, deoarece la Crăciunul viitor, 27 Decembrie, sunt 40 de ani de când a intrat în vigoare legea de mai sus și așa el nu va mai fi cetățen ungureș, speră însă că nu va mai ajunge acest timp de ironie a sorții.

Mulțimesc Kossuth celor 31 de orașe, care l'au ales cetățen de onoare pe el, „paria despota de dreptul de cetățenie”. Va rămâne însă membru al familiei maghiare (el, Slovacul!) până la moarte.

Corespondența „Gaz. Trans.”

Tușnad, 7 Iulie 1889.

Am sosit tocmai la timp. Astăzi scriem 7 Iulie, la 4 eram aci. La soare credem, că în est an toți bolnavii s'au însănătoșat, pentru că pe promenadă abia vedeai câte un oșpe, de leac. Adevărat, că sezonul de aci începe mai târziu și ține de regulă până pe la 15 Septembrie. În est an excepțional s'au întârziat din cauza timpului ploios și foarte răcoros. Acestă întârziere însă a fost prea bine venită direcțiunei sirguicioase a băilor, care lucrează cu zel neobosit pentru înfrumusețarea și ridicarea acestor băi, cari sunt cele mai romantice din totă Transilvania.

Mult în 2—3 ani fața băilor pro-

mite a fi modernizată din fundament. În locul băilor săracioase din anii trecuți, astăzi se ridică o clădire pompoasă îndestrată cu tot felul de întocmiri necesare, cuprinzând patru basini de scaldă mari și comode, și altele. Clădirea încă nu e terminată, băi însă se pot face în ea. După terminarea clădirei acesteia, este proiectată zidirea salonului de cură. Terminată și acesta, se poate afirma, că Tușnadul va deveni o baie dintre cele mai căutate în Transilvania, pentru că atunci ai toate comoditățile. Se vorbește că se va așeza lângă Olt un lac pe care oșpeții să se potă distra pe luntrele. Pentru realizarea acestei idei, proprietarul român Tache Stănescu, din Brașov, a oferit direcțiunei 1500 fl.

Traiful în genere este foarte ieftin. Cuartire sunt de ajuns, odaia dela 25 fl. în sus pe întreg sezonul. Care n'a mai fost în Tușnad, e bine să tragă la hotelul „Trei husari” și de acolo să umble după cvartire. În mâncări bune este concurență. Prețurile foarte moderate, se pot mânca după cartă și în abonament. Ță și restaurantele: „Trei husari”, „Schweiz”, „Pomul verde”, „Leuc”, „Fischer” și „Fülöp”.

În sala de lectură am văzut „Gazeta” și „Telegraful român”, din România încă nu era nici un diar.

Dintre Români am găsit aici pe protop. Răssu din Sibiu, pe prof. Cioflec din Brașov, din România am văzut pe bătrânul Gebauer. El și alaltăer au început a năvăli trăsuri cu oșpeți; șirul lor gândesc că nu mai are capăt. Astăzi la promenadă cugețai că ești într'un oraș. Caracteristic este, că neamul lui Israel nu este mai de loc reprezentat până acum. Timpul escelent.

Un oșpe.

Gherla, 20 Iunie 1889.

Domnule Redactor! În interesul adevărului și al on. public cetitor vă rog cu tot adinsul a da loc în coloanele prețutului diar, ce redigeați, acestor lămuriri:

Cu datul „Gherla 13 Iunie a. c.” un correspondent S. în N-rul 126 al „Gazetei Transilvaniei” a publicat unele amănunte despre adunarea gen. a reuniunii învățătorilor români din jurul Gherlei, ținută aici în 10 și 11 Iun. a. c. și despre esamenul anual cu prunci școlari din școala gr. cat. română locală publică.

Văsesco correspondentul nostru a mă dascăl recomandându-mi la punerea întrebărilor „să observă bine logica”. Eu observ la acest punct numai atât, că comisiunea criticătoare nu a avut curat nimic de observat. La esamen a asistat și R-mul domn St. Bilțiu, vic. gen. eppesc, și toți atât la finea esamenului, cât și în ședință s'au esprimat a fi foarte mulțămiți cu progresul făcut cu nise copii atât de mici, ținându, „să dea Pronia divină în tot locul numai un astfel de progres”. Aprupe 3 decenii port neîntreruptă această grea sarcină, în care timp totdeauna am arătat asemenea progres (nic correspondentul S. nu contestă progresul dovedit. — R. „G. T.”), ba după împrejurări și mai mult, la cari martori mi sunt mai mari mei bisericesci și școlari, cât și părinții pruncilor, cari totdeauna au mers dela esamenul mulțămiți cătră casă; însă a mă lauda nu voi, că nu-mi este de folos, ce am putut am făcut din datorință și iubire curată ce o nutresc în inima mea față de școala și poporul român.

Afirmă mai departe d-lu correspondent S., că comisiunea alesă pentru cenzurarea rațiociniului anual a referat, că acela a fost foarte defectuos. Cum poate ține așa ceva, când din contră, comisiunea competentă a afirmat înaintea adunării, că le-au aflat destul de corect induse toate pozițiile atât în rubrica percepțiilor, cât și a erogațiilor, care e lucrul cel mai esențial; că doră din erore a fi alinată în rubrica restanțelor o diferență de 1 fl. la careva membru, nu e de vină casarului, ci membrii ordinari, cari sunt în restanță cu taxele de pe 6—7 ani și strămutându-se în tot anul la o altă stațiune, în lipsa elenurilor dela d-nii protopopi, nu scii de unde a-ți lua. După cum arată protocolul de încasări și al rațiunilor, din 150 membri ordi-

nar, abia își recunosc datoria ca atare anuțim câte 30 mult 40 membri, ceilalți toți rămân pasivi din an în an neinteresându-se măcar cât de puțin de acestea binefaceri spirituale.

În fine afirmă, că R-mul domn Andrei Anton archidiacon, care fu proclamat în ședință primă de v. președinte al reuniunii învățătoresc, s'a făcut membru fondator solvind o taxă numai de 10 fl. (a fost o simplă erore, pe care correspondentul ne-a și rugat să o rectificăm în sensul, că a plătit nu 10, ci 30 fl., după cum pretind stă-tutele.)

Era de dorit, ca d-lu correspondent să fi arătat on. public cetitor, că cu un pătrar de oră înaintea începerii esamenului s'au trimis două fetițe cu buchete de flori frumoase în mână până la Magn. domn D. Coroian, canonic, ca comisar al esamenului emis din partea ven. capitul eppesc, să-l invite ca atare la esamen, și despre tot soiul de manufacturi împletite și cusute din papură și cioplitură din lemn lucrate de elevii preparandali și espuse spre privire publicului numeros în antecamera institutului preparandali foarte folosite pentru poporul român.

Ioan Boeriu.

inv. poporal gr. cat. și cassar al reuniunii.

Convocare.

Adunarea generală anuală a „Despărțământului XI (Selagiu) al Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”, prin această este conchiată în comuna Trăsnea pe ziua de 6 August n. c.

La această adunare cu tot respectul sunt invitați toți membrii Asociațiunii și ai Despărțământului, precum și toți aceia, cari se interesează de cultura poporului român.

Șimleu, la 4 Iulie 1889.

A. Barbolovicu,
vicariu for. eppesc
și director.

A. Cosma,
secretariu.

Convocare.

Adunarea generală anuală a „Reuniunii Femeilor Române Selagiene” prin această este conchiată în comuna Trăsnea pe 6 August n. c.

La această adunare cu tot respectul sunt invitați toți membrii Reuniunii și toți cei ce se interesează de cauză.

Șimleu, la 4 Iulie 1889.

Clara Maniu,
președintă.

A. Cosma,
secretar.

Incunoscințare.

Tinerii studenți, cari ar dori a fi primiți în Convictul gr. cat. român din Sighet, ori pe spele „Asociațiunii pentru cultura poporului român din Maramureș”, ori pe lângă plată, recursele lor provădute cu testimoniul anului școlar trecut și adresate cătră „Comitetul Asociațiunii pentru cultura poporului român din Maramureș” să le trimită până n 28 Iulie anul cur. st. n. la subscribul în S. Singatagă. Pentru proviziune intră pe anul școlar să plătesc 150 fl. în rate bilunare anticipative.

Titu Budu,
administratorele oficiului
vicarial din Maramureș.

CUNUNIA.

D-lu Alexandru Davidescu, inginer, și D-șora Aglaea C. Fotino fac cunoscută căsătoria lor. Iunie 1889, Sinaia.

Adresăm cele mal căldurose felicitări tinerei părechii!

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciul biuroului de coresp. din Pesta)

Berlin, 9 Iulie. Foile oficiose continuă foarte violent lupta în contra valorilor rusești. „Post” constată perplexitatea ce crește a bursei din Paris în urma împrumutului rusești. „Norddeutsche Allg. Ztg.” aduce un articol vrednic de însemnat asupra teoriei răboiului. Lumea privește în această overtiment general bismarkian cătră Waldersee. „National-Zeitung” accentuează, că aci

pentru întâia oră se avizează în formă oficioasă la conflictul dintre Bismarck și Waldersee.

Roma, 9 Iulie. Răspunzându la interpelările lui Cavalotti, declară ministrul Crispi, că declarațiunile lui Kalnoky în delegațiune sunt prudente, demne și înțelepte. Congresele catolice s'au ținut fără a se împărtași la ele guvernul austriac; avizează la declarațiunile lui Taaffe, în care susținerea amicitiei cu Italia se desemneză ca scop.

DIVERSE.

Diarele din Viena. După cum arată oficiul de timbrare a diarelor, în Mai au eșit diare zilnice în următorul număr de esemplare: „Illustriertes Wiener Extrblt.” 42,000 esempl., dintre care 7000 afară din Viena; „Neues Wiener Tagblatt” 35,000 esemplare, dintre care 7000 afară din Viena; „Neue Freie Presse” 33,000 esemplare, dintre care 11,000 afară din Viena; „Wiener Tagblatt” 23,000 esemplare, dintre care 3000 afară din Viena; „Deutsches Volksblatt” 19,000 esemplare, dintre care 5000 afară din Viena; „Weltblat” 17,000 esemplare, cele mai multe afară din Viena; „Oesterreichische Volkszeitung” (Vorstadtzeitung) 16,000 esemplare, dintre care 3000 afară din Viena; „Fremdenblatt” 9500 esemplare; „Deutsche Zeitung” 7500 esemplare, dintre care 2000 afară din Viena; „Wiener Allgemeine Zeitung”, foiă specifică a intereselor jidovesci, 7000 esemplare, dintre care 2000 afară din Viena; „Presse”, subvenționată de guvern, 6800 esemplare, dintre care 1500 afară din Viena; „Vaterland”, clericală și antisemită, 3600 esemplare. Dintre toate „Wiener Tagblatt” e dușman Germaniei și amic Franței.

Venitele turnului Eiffel. Scim, că turnul Eiffel din Paris este cel mai înalt turn din lume. El a fost ridicat din partea unei Societăți pe acți și a costat clădirea lui cinci milioane de franci. Din venitele ce le aduce acest turn pe fiă-care și, se dă cu socotela, că până la sfârșitul Esposițiunii negreșit societatea își va reînforțe toate cheltuelile, așa că de atunci în colo venitele ce le va aduce renumitul turn se vor împărți între acționari până când turnul va trece în proprietatea statului. Invoiala făcută între stat și societatea pe acțiune nu este cunoscută, der cumcă acionarilor nu le merge rău se vede și din împrejurarea, că o acțiune, care la început a costat 500 franci, astăzi se poate vinde cu 850 franci. Până în 18 Mai venitele turnului Eiffel au fost de 767,000 franci.

Cursul pieței Brașov

din 9 Iulie st. n. 1889.

| Bancnote românești | Cump. | Vând. | 9.43 |
|--------------------------|-------|-------|-----------------|
| Argint românești | - | - | 9.39 |
| Napoleon-d'or | - | - | 9.44 |
| Lire turcesc | - | - | 10.60 |
| Imperial | - | - | 9.60 |
| Galbin | - | - | 5.59 |
| Scris. fonc. „Albina” 6% | - | - | 102.— |
| „ ” 5% | - | - | 98.59 |
| Ruble rusești | - | - | 120.50 |
| Discontul | - | - | 6 1/2—8% pe an. |

Cursul la bursa de Viena

din 8 Iulie st. n. 1889.

| | | | | |
|---|---|---|---|-----------|
| Renta de aur 4% | - | - | - | 100.15 |
| Renta de hârtă 5% | - | - | - | 94.15 |
| Imprumutul căilor ferate ungare | - | - | - | — |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare (1-ma emisiune) | - | - | - | 100.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare (2-a emisiune) | - | - | - | — |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare (3-a emisiune) | - | - | - | 112.— |
| Bonuri rurale ungare | - | - | - | 104.90 |
| Bonuri cu clasa de sortare | - | - | - | 104.90 |
| Bonuri rurale Banat-Timiș | - | - | - | 104.90 |
| Bonuri cu cl. de sortare | - | - | - | 104.90 |
| Bonuri rurale transilvane | - | - | - | 104.90 |
| Galbin împărătesc | - | - | - | 5.64 |
| Napoleon-d'or | - | - | - | 9.45 |
| Mărci 100 imp. germane | - | - | - | 58.30 1/2 |
| Londra 10 Livressterlinge | - | - | - | 119.25 |

Editor și Redactor responsabil:
Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA“

85,6

Institutul de credit și de economii
FILIALA BRAȘOVU

Amanetěză hârtii de valoare

ȘI DE CELEA ROMÂNESCĂ

până la 85% din valoarea lor după cursul de zi, și anume cu interese de

6% dacă suma împrumutului trece peste v. a. fl. 1000.
6 1/2% dacă suma împrumutului este sub v. a. fl. 1000.

Informațiuni mai de aproape se pot lua
zilnic în biroul institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. p.

Szám 3476—1889

tkv.

Arverési hirdetményi kivonat.

A Fogarasi kir. járásbíroság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fogarasi Pop Maria férj.: Florea Jánosné önkéntes árverés következtében Brassói kir. törvényszék (a fogarasi kir. járásbíroság) területén lévő Fogaras nagyközségben fekvő a fogarasi 1057 sz. tjkben foglalt: 78. 79 hrsz. ingatlanokra az árverést 2000 frt. ezennel megálapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1889 évi Iulius hó 30-ik napján dél el. 10 órakor ezen járás bíroság telekkönyvi hatóságánál megtartando nyilvános árverésen a megálapított kikiáltási áron alól eladatni nem fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becslésének 10%-át vagyis

kézpénzben, vagy az 1881: LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi novemberhó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Fogaras 1889 évi Majus hó 23 napján.

A fogarasi kir. járásbíroság mint telekkönyvi hatóság.

Anunțiu de esarendare.

Bunulă dela Vidrasău, aprópe de Muresu-Osorheiu (Maros-Vársárhely), care este proprietatea Fundațiunei Șuluțiane din Blășiu constătoru :

- a) din 1300 jugere catastrale arătoru și rituri;
- b) din două curți nobilitare cu edificiele de locuitu;
- c) din tóte super-edificatele necesarie la economiă;
- d) din o móră cu trei petrii pe apa Mirașiu;
- e) din interesele obvenitóre din suma primită ca despăgubire după dreptul regalu, eventualminte încátu arendatorele ar prefera renuncia de acestu venitú, cu atáta va scári suma arendațiái;
- f) din vre-o 16 case gelescái ai căroru locuitoru facú prestațiunil Curții.

Se va da în aréndă pe calea licitațiunei prin ofertă, pe periodul de trei ani, care va începe din 24 Aprilie 1890 și dureză până în 24 Aprilie 1893.

Prețulu de esclamare a aréndei anuale este 6300 fl. séu 5000 fl. v. a. încátu arendatorele se va obliga a solvi și contribuțiunea erarială și tóte aruncurile comitatense și comunale orl de ce natură ar fi acelea.

Doritorii de a esarenda acestu bunú au a-și trimite ofertele sigilate și provédute cu vadiulú de 10% celú multú până în 15 Augustu a. c. la adresa veneratului consistoriu metropolitanu gr. cat. din Blășiu.

Condițiunile de esarendare se potú vedea în Căncelaria subscrisului.

Blășiu, în 3 Iulie 1889.

Ludovicu Csato,

advocatú archidiecezanú.

113,3—3

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1889.

| Budapesta—Predealu | | | | Predealu—Budapesta | | | | B.-Pesta-Aradu-Teius | | | | Teius-Aradu-B.-Pesta | | | | Copsa-mica—Sibiu | | | | |
|-------------------------------|-------------------|----------------|------------|-------------------------------|-------------------|----------------|------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|---------------------------|----------------|------------|----------------|-------------------------------|------------|------------|------|-------|
| Tren de pers. | Trenu accele-ratú | Trenu omni-bus | Trenu mixt | Tren de pers. | Trenu accele-ratú | Trenu omni-bus | Trenu mixt | Trenu omni-bus | Trenu de pers. | Trenu de pers. | Trenu mixt | Trenu de pers. | Trenu de pers. | Trenu mixt | Trenu de pers. | Trenu mixt | Copsa-mica | Sibiu | | |
| Viena | 11.— | 8.— | | Bucuresci | | 7.30 | | Viena | 11.— | 3.40 | Teius | 11.24 | 3.— | 1.42 | | | Copsa-mica | 2.05 | 4.35 | |
| Budapesta | 8.31 | 2.— | 3.10 | Predealu | 4.40 | 1.14 | 5.03 | Budapesta | 7.40 | 9.30 | Alba-Iulia | 11.59 | 3.34 | 2.32 | | | Șeica mare | 2.38 | 5.05 | |
| Szolnok | 11.20 | 4.05 | 7.22 | Timișu | 9.12 | 1.45 | 6.22 | Szolnok | 10.42 | 12.38 | Vințulu de josu | 12.30 | 4.10 | | | | Lómneșu | 3.22 | 5.46 | |
| P. Ladány | 2.22 | 5.46 | 5.52 | Brașovu | — | — | 2.32 | 7.23 | 3.53 | 5.36 | Șibotu | 1.01 | 4.43 | | | | Ocna | 3.46 | 6.17 | |
| Oradea-mare | 4.18 | 7.01 | 8.46 | Feldióra | 4.54 | 10.17 | 7.07 | Aradu | 2.17 | 4.29 | 6.06 | Orăștia | 1.32 | 5.13 | | | | Sibiu | 8.35 | 4.18 |
| Várad-Velenceze | | 7.11 | 9.18 | Ápața | 5.37 | | 7.44 | Glogovațu | 2.37 | 4.41 | 6.18 | Simeria (Piski) | 2.03 | 5.47 | | | | | | |
| Fugyi-Vársárheli | | | 9.27 | Ágostonfalva | 6.15 | | 8.09 | Gyórok | 3.37 | 5.05 | 6.43 | Deva | 2.52 | 6.27 | | | | | | |
| Mező-Telegd | | 7.41 | 9.44 | Homorodú | 6.43 | | 8.29 | Paulișu | 4.05 | 5.17 | 6.55 | Branicica | 3.23 | 6.54 | | | | Sibiu | 2.30 | 9.10 |
| Rév | | 8.16 | 10.21 | Hasfaléu | 7.31 | | 9.07 | Radna-Lipova | 4.27 | 5.38 | 7.14 | Ilia | 3.55 | 7.20 | | | | Ocna | 3.04 | 9.37 |
| Bratca | | | 11.38 | Sighișóra | 9.09 | | 10.34 | Conop | | 6.05 | 7.46 | Gurasada | 4.08 | 7.32 | | | | Lómneșu | | 10.05 |
| Bucia | | | 12.16 | Elisabetopole | 9.33 | | 10.46 | Bérvava | | 6.23 | 7.57 | Zamú | 4.44 | 8.03 | | | | Șeica mare | | 10.40 |
| Ciucia | | 9.05 | 12.54 | Mediașu | 10.02 | | 11.09 | Soborșinu | | 7.20 | 8.42 | Soborșinu | 5.30 | 8.38 | | | | Copsa-mica | | 11.09 |
| Huiedin | | 9.35 | | Copsa mica | 11.24 | | 12.19 | Zamú | | 7.55 | 9.11 | Bérvava | 6.27 | 9.27 | | | | | | |
| Stana | | | 3.40 | Micásasa | 11.39 | | 11.59 | Gurasad. | | 8.26 | 9.39 | Conopu | 6.47 | 9.46 | | | | | | |
| Aghiriș | | | 4.15 | Blașiu | 11.57 | | 12.15 | Ilia | | 8.47 | 9.55 | Radna-Lipova | 7.28 | 10.20 | | | | | | |
| Ghirbeu | | | 4.36 | Brașiu | 12.30 | | 12.43 | Branicica | | 9.11 | 10.13 | Paulișu | 7.43 | 10.34 | | | | | | |
| Nădășel | | | 4.58 | Crăciunelú | 12.45 | | 12.55 | Deva | | 9.42 | 10.37 | Gyórok | 7.59 | 10.50 | | | | | | |
| Clușiu | | 10.35 | 5.26 | Teiușu | 1.13 | | 1.07 | Simeria (Piski) | | 9.59 | 10.53 | Glogovaț | 8.23 | 11.16 | | | | | | |
| Apahida | 11.02 | | | Aiudú | 2.18 | | 2.11 | Orăștia | | 11.— | 11.39 | Aradu | 8.42 | 11.30 | | | | | | |
| Ghiriș | 11.23 | | | Vințulu de susu | 2.48 | | 2.33 | Șibotu | | 11.29 | 12.01 | Szolnok | 9.20 | 12.05 | | | | | | |
| Cucerdea | 12.44 | | | Uióra | 2.56 | | 2.40 | Vințulu de josu | | 12.02 | 12.29 | Budapesta | 2.22 | 5.10 | | | | | | |
| Uióra | 1.27 | | | Cucerdea | 3.14 | | 2.46 | Alba-Iulia | 8.55 | 12.19 | 12.45 | Viena | 6.— | 8.15 | | | | | | |
| Vințulu de susu | 1.34 | | | Ghirișu | 4.01 | | 3.27 | Teiușu | 9.54 | 1.06 | 1.24 | | 1.40 | 6.05 | | | | | | |
| Aiud | 1.42 | | | Apahida | 5.28 | | 4.47 | | | | | | | | | | | | | |
| Aiud | 2.07 | | | Clușiu | 5.56 | | 5.08 | | | | | | | | | | | | | |
| Teiușu | 2.26 | | | Nădășelú | 6.45 | 5.32 | | | | | | | | | | | | | | |
| Crăciunelú | 3.11 | | | Ghirbáu | 7.06 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Blașiu | 3.24 | | | Aghireșu | 7.22 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Micásasa | 3.54 | | | Stana | 7.37 | 6.11 | | | | | | | | | | | | | | |
| Copsa mica | 4.09 | | | B. Huiedin | 8.03 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mediașu | 4.39 | | | Ciucia | 8.24 | 6.43 | | | | | | | | | | | | | | |
| Elisabetopole | 5.11 | | | Bucia | 9.04 | 7.12 | | | | | | | | | | | | | | |
| Sighișóra | 5.45 | | | Bucia | 9.20 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hasfaléu | 6.12 | | | Bratca | 9.37 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Homorodú | 7.32 | | | Rév | 9.55 | 7.51 | | | | | | | | | | | | | | |
| Ágostonfalva | 8.17 | | | Mező-Telegd | 10.20 | 8.17 | | | | | | | | | | | | | | |
| Apatia | 8.37 | | | Fugyi-Vársárheli | 10.47 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Feldióra | 9.06 | | | Várad-Velenceze | 10.57 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brașovu | 9.45 | | | Oradea-mare | 11.04 | 8.42 | | | | | | | | | | | | | | |
| Timișu | 1.55 | 5.32 | | P. Ladány | 11.19 | 10.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| Predealu | 2.53 | 6.15 | | Szolnok | 1.19 | 10.08 | 1.33 | | | | | | | | | | | | | |
| Bucuresci | 3.28 | 6.47 | | Budapesta | 3.31 | 11.51 | 3.29 | 11.51 | | | | | | | | | | | | |
| | 9.35 | 11.50 | | Viena | 6.30 | 1.55 | 7.45 | 9.55 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1.40 | 7.15 | 6.05 | | | | | | | | | | | | | |
| Murășu-Ludoșu-Bistrița | | | | Bistrița-Murășu-Ludoșu | | | | Ghirișu—Turda | | | | Turda—Ghirișu | | | | Copsa-mica—Sibiu | | | | |
| Murășu-Ludoșu | | | 4.30 | Bistrița | | | 3.— | Ghirișu | 9.33 | 4.19 | Turda | | 8.29 | 3.19 | Copsa-mica | | | | | |
| Tagu-Budatelectu | | | 7.27 | Tagu-Budatelectu | | | 6.49 | Turda | 9.54 | 4.40 | Ghirișu | | 8.50 | 3.40 | Sibiu | | | | | |
| Bistrița | | | 11.— | Murășu-Ludoșu | | | 9.35 | | | | | | | | | | | | | |
| Murășu-Ludoșu | | | | Bistrița-Murășu-Ludoșu | | | | Sighișóra—Odorheiu | | | | Odorheiu—Sighișóra | | | | Unied.—Simeria (Piski) | | | | |
| Murășu-Ludoșu | | | 4.30 | Bistrița | | | 3.— | Sighișóra | | | 6.05 | Odorheiu | | 6.— | Uniedóra | | | | | |
| Tagu-Budatelectu | | | 7.27 | Tagu-Budatelectu | | | 6.49 | Odorheiu | | | 9.12 | Sighișóra | | 8.56 | Simeria | | | | | |
| Bistrița | | | 11.— | Murășu-Ludoșu | | | 9.35 | | | | | | | | | | | | | |

Notă: Numerii încuadrați cu linii gróse însemnăză orele de nopte.